

# 明興商行香港有限公司

## Ming Xing Investments Co., Ltd.

### Application Form (Personal Account) for Members of "Institute of Financial Planners of Hong Kong"

Membership No. : \_\_\_\_\_

Full Name of Applicant : \_\_\_\_\_ ( )  
申請人全名 中文姓名

H. K. I. D. No. : \_\_\_\_\_ Home Phone No. : \_\_\_\_\_  
身份證號碼 住宅電話號碼

Home Address : \_\_\_\_\_  
住宅地址

Office Phone No. : \_\_\_\_\_ Mobile Phone No. : \_\_\_\_\_  
辦公室號碼 手提電話號碼

Office Address : \_\_\_\_\_  
辦公室地址

	Vehicle Reg. No. 車輛登記號碼	Name of Owner 登記車主全名	Name Embossed (max. 27 char.) 卡上名稱	Monthly Limit (min HK\$1,000.00/Card) 每月限額
1				HK\$
2				HK\$
3				HK\$
4				HK\$
5				HK\$

注意：新申請之車輛登記號碼如於過去六個月內，曾登記「加德士能源咭」並有交易記錄者，將不獲接受申請。  
逾期利息將適用於逾期欠款金額，資料參照發票。

Remark: Those "Vehicle Registration Numbers" submitted for application, which have been registered with Caltex for the StarCard and have transaction within 6 months, are not eligible for application  
Interest will be apply for overdue payment, please refer the invoice

註：請填妥直接付款授權書及一同寄上下文件影印本：

- 香港身份證或護照
- 香港汽車登記證
- 地址證明(例如:銀行月結單)或會員信用卡
- 有效之會員證

Notes : Please fill in your Direct Debit Authorization Form and enclose photocopies of your :

- Hong Kong Identity Card/Passport
- Hong Kong Vehicle Registration Certificate
- Address verification (e.g. Bank statement)
- Valid Membership Card

請先細閱然後簽名 Please read before signing :

本人茲申請開戶及發予能源咭、並保證上述資料全部正確無誤、及授權「明興商行香港有限公司」取得及交換有關本人之信貸資料。本人定必依照「明興商行香港有限公司」規定於月結單內所訂明之付款到期日前向「明興商行香港有限公司」之指定帳戶繳清全部款項。本人明白使用能源咭的條款及細則，將詳列於隨咭附上的文件內，並明白使用該咭將被視為接受該條款及細則。「明興商行香港有限公司」保留終止能源咭服務之權利。

I hereby warrant that the above information is true and correct and request that an account be opened and the StarCard(s) be issued to me. I undertake to settle the account (payment to "Ming Xing Investments Co., Ltd.'s" designated account) on or before the due date as shown in the statement of account. I authorize "Ming Xing Investments Co., Ltd." to exchange and receive credit information pertaining to me. I note that the Terms and Conditions of the StarCard(s) will be set out in the package delivering the StarCard(s) to me. I further agree that my use of the card(s) will mean my acceptance of the terms and conditions. "Ming Xing Investments Co., Ltd." reserve the right to terminate the card service.

Signature of Applicant  
申請人簽署

Date  
日期

Please return this application form together with the above required document to "15/F, Tern Centre, Tower 1, 237 Queen's Road Central, Hong Kong." For enquiries, please call our hotline at 2854-4106

請將本申請表及上述有關文件寄回「中環皇后大道中 237 號太興中心 第一座 15 樓」

如有查詢，請致電本公司服務熱線 2854-4106

For official use only

DO G/A HK\$1.00 OB \_\_\_\_\_ AP \_\_\_\_\_

Ref : MX- \_\_\_\_\_ -EL \_\_\_\_\_

## For Application the applicant has to:

### 申請人須知：

#### 1) Complete the “Application Form”

填妥“申請表”

(The preset “Vehicle Registration No.” on the Application Form is used to verify whether the vehicle at the petrol station is authorized to purchase fuel by using the StarCard. It means both “Vehicle Registration No.” must match.)

(設定於申請表上之“車輛登記號碼”將作為 証實當時在油站內之車輛受權使用該『加德士能源卡』購買燃油，即設定之車輛登記號碼必須與當時在油站內之車輛“車輛登記號碼”相同。)

#### 2) Complete the “Direct Debit Authorisation Form”

填妥“直接付款授權書”

##### I. Leave the “Name of debtor” and “Debtor’s Reference” blank;

請漏空“債務人之姓名”及“債務人參考”；

##### II. If any amendment has been made on the form, please initial at where the amendment has been made;

若有任何修改，請在修改位置側加簽；

##### III. The monthly limit on the “Direct Debit Authorisation Form” should be equal to ***twice*** of the total limit on the “Application Form”;

在“直接付款授權書”上設定之“每月付款之限額”須等於油卡申請表上設定之限額總數之**兩倍**；

#### 3) Return both forms with the documents required to our office by mail.

將兩表格連同所需之文件副本寄回敝公司。

### Products 產品

The Card can be used to purchase gasoline or diesel, and cannot be used to purchase other products and services, e.g. car wash, oil change, and etc.

該油卡可用於購買汽油及油渣，但不能用作購買其他產品及服務。例如：洗車服務、更換機油等。

### Payment 付款

Cardholder may use the “StarCard” to purchase fuel from any Caltex station in Hong Kong immediately after they have received the card. The cardholder will receive a slip from the station that shows the details of that transaction. However the price shown on the slip is the retail price instead of the discount price. A statement, which shows the details regarding the cardholder’s account (with the amount after discount which we will debit the card-holder’s account), will be sent to the cardholder at the beginning of the succeeding month. *The amount will be debited from the cardholder’s designated bank account on the twenty-fifth day of the ensuing month.*

在收到油卡後，持卡人即可使用該『加德士能源卡』在香港任何一個『加德士』油站購買燃油。油卡持有人將會從油站收到一張顯示該次交易細節之單據，但在該單據上顯示之價格為零售價，而非折扣價。顯示有持卡人賬戶細節《包括將會在持卡人戶口扣取之總金額》月結單將會在購買燃油後下一個月之月初寄給持卡人。該金額將會在購買燃油後下一個月之第 25 天從持卡人戶口扣取。

e.g. the total amount for fuel purchased in July will usually be debited on 25<sup>th</sup> August.

例如：在7月購買燃油之油款總金額將會在8月25日扣取。

### Bonus Point 積分獎賞

It depends on Caltex policies, the cardholders of StarCard issued by Ming Xing Inv. Co., Ltd. may or may not be entitled to the point cumulation plan for souvenirs offered to cardholders of StarCard issued directly by Caltex. However, Caltex sometimes offer alternative plan for in-direct customs to exchange souvenirs.

經敝公司發出之『加德士能源卡』持有人，將按『加德士』之政冊，可享有或不能享有，由『加德士』直接發出之『加德士能源卡』持有人之積分獎賞計劃。

### Lost or Damaged Star Card 遺失或損壞之『能源卡』

For Lost Card, Damaged Card, the cardholder may contact us by fax and we will arrange with “Caltex” to re-issue a card to the cardholder.

有關油卡之遺失或損壞事宜，油卡持有人可直接傳真通知敝公司，敝公司將與『加德士』安排重新發卡與油卡持有人。

### Amendment of Details 更改資料

For amendment, e.g. change of vehicle, the cardholder may inform us by fax with the registration document of the vehicle.

如欲更改資料《如更換車輛》，油卡持有人可連同『車輛登記文件』直接傳真通知敝公司。

### Card Cancellation 取消油卡

For Card Cancellation, the cardholder may contact us by fax (Fax No.: 2854-0858)

如欲取消油卡，油卡持有人可直接傳真通知敝公司《傳真號：2854-0858》

### Card Re-newal 油卡更新

The Card will be re-newed automatically within the month of expiry. However the card will not be re-newed if it is in-active (without transaction in 3 consecutive months).

油卡會在屆滿月內自動更新，但若該油卡為非活躍使用中之油卡《即連續3個月沒有交易記錄》，油卡將不會被更新。

### Further Inquiries 查詢

For any queries, please contact our hotline at 2851-3297.

如有任何疑問，請致電敝公司之熱線電話 2851-3297。

# DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

NOTE: Please complete and return this form to your banker. 注意：請依次填寫並將此授權書交給 貴戶之往來銀行。

Date 日期 \_\_\_\_\_

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人) <b>Ming Xing Investments Co., Ltd.</b>	Bank No. 銀行編號 <b>0 2 4</b>	Branch No. 分行編號 <b>3 8 8</b>	Account No. 賬戶號碼 <b>4 8 6 2 1 9 0 0 1</b>
--	-------------------------------	---------------------------------	--

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等須共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知或截止下列日期為止(以兩者中最早之日期為準)。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作日之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱		Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人/吾等之賬戶號碼
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在存摺/存單上所紀錄之名稱				Contact Tel No. 聯絡電話號碼
Limit for Each Payment/Month 每次/月付款之限額	Expiry Date 到期日 Day 日, Month 月, Year 年	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在存摺/存單上所紀錄之地址		
Name of Debtor (if other than Account Holder) 債務人之姓名 (若非賬戶持有人)		My/Our Signature(s) 本人/吾等之簽名		
Debtor's Reference (Compulsory Field) 債務人參考 (必須之欄)				
Remarks				Signature Verified

\*Please delete whichever is not appropriate. 刪去不適用者。

\*Please write in block letters. 請以英文正楷填寫。

†NOTES 附註：

- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.  
如 在期付款之金額每次可能不同，請將每時指定為每次付款之最高限額。
- This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.  
本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日屆滿時自動失效(或直至 貴戶予以撤銷為止)，如欲無限期有效，則請將該欄留空。
- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account. 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽署者完全相同。
- In the box marked "Debtor's Reference" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc. in the debtor's reference field, please enter the party to be credited, e.g. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc.

\* The Limit set on the Direct Debit Authorisation Form = TWICE of the Total Limit set on the StarCards. (min HK\$1,000.00/card)

• 直接付款授權書"上設定之"每月付款之限額" = 油卡申請表上設定之限額總數之兩倍(每咭最低設定HK\$1,000.00)